


**THANK YOU FOR BUYING A
HOTPOINT-ARISTON PRODUCT**

In order to receive a more complete assistance, please register your product on www.register10.eu



Before using the appliance carefully read the Safety Instruction.

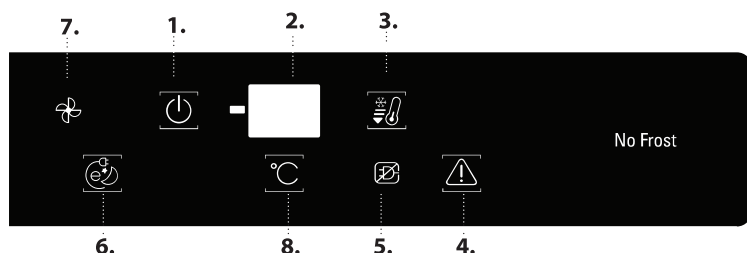
PRODUCT DESCRIPTION

FIRST TIME USE

Wait at least two hours, after the installation, before connecting the appliance to the power supply.
Connect the appliance to the power supply and turn the thermostat knob to switch on the appliance.

After turning the appliance on, you must wait for 4-6 hours for the correct storage temperature to be reached for a normally filled appliance. Position the antibacterial anti-odour filter in the fan as demonstrated in the filter packaging (if available).

CONTROL PANEL



1. On/Stand By button
2. Temperature display
3. Fast freezer button
4. Stop Alarm button
5. Black out alarm
6. Eco Night function
7. ProFreeze Freeze control indicator
8. Temperature Setting button

ON/STAND BY BUTTON

To put the product in Stand-by, press and hold for 3 seconds. All the icons turn off except On/Standby indicator . To reactivate the appliance press once (briefly) this button.

TEMPERATURE SETTING BUTTON

The appliance is normally factory-set for operation at the recommended temperature of -18°C. The internal temperature can be adjusted between -16°C and -24°C, proceeding as follows: Press to change the set point (°C). The storage temperature can be changed by -1°C with each pressure of the button: the value changes cyclically between -16°C and -24°C.

FAST FREEZER BUTTON

To activate/deactivate the Fast Freeze function simply press Fast Freeze button (see the Instructions for Use). The Fast Freeze function switches off automatically after 50 hours.

STOP ALARM BUTTON

Press in case of alarm.

BLACK OUT ALARM

Long Black-out Alarm indicator (see the Instructions for Use).

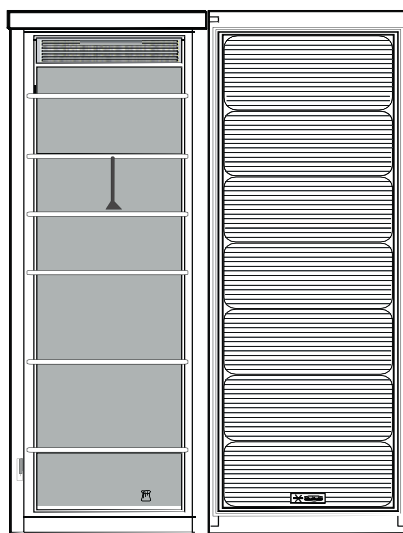
ECO NIGHT FUNCTION (NIGHT TIME RATE)

Press to activate/deactivate the Eco Night function. The Eco Night function enables appliance energy consumption to be concentrated in the reduced rate hours, generally at night (see the Instructions for Use).

PROFREEZE FREEZE CONTROL indicator

ProFreeze / Freeze Control is an advanced technology that reduces freeze burns and food preserves its original quality and color.

FREEZER COMPARTMENT AND FOOD STORAGE



Legend



FREEZER ZONE
All food items

TROUBLESHOOTING

What to do if...	Possible reasons	Solutions
The appliance doesn't work.	There may be an appliance power supply problem.	Make sure: • there is not a power failure; • the plug is properly inserted in the power socket and the double-pole switch (if present) is in the correct position (on); • the household electrical system protection devices function; • the power cable is not broken.
The inside light does not work.	It may be necessary to replace the light bulb.	Disconnect the appliance from the power supply and contact the Technical Assistance Service if you need a replacement.
The internal temperature of the compartments is not cold enough.	The reasons could vary (see "Solution") column.	Check that: • the doors are closed properly; • the appliance is not installed near a heat source; • the temperature is appropriately set; • the circulation of air through the ventilation grilles on the base of the appliance is not obstructed.
There is water on the bottom of the refrigerator compartment.	The defrost water drain is blocked.	Clean the defrosting water drain (see section "Cleaning and Maintenance").
Excessive amount of frost in the freezer compartment.	The door to the freezer compartment is not closed properly.	• Check that there is nothing preventing the door from closing properly. • Defrost the freezer compartment. • Make sure the appliance has been correctly installed.
The front edge of the appliance that the door gaskets seal against is hot.	This is not a problem. It prevents condensation from forming.	A solution is not needed.
The temperature of the refrigerator compartment is too cold.	• The set temperature is too cold. • A large amount of fresh food may have been placed in the freezer compartment.	• Try to set a less cold temperature. • If fresh food has been put in the freezer compartment, wait until the freezing has been completed. • Turn off the fan (if present) described in the paragraph "FAN".



Policies, standard documentation, ordering of spare parts and additional product information can be found by:

- Visiting our website **docs.hotpoint.eu** and **parts-selfservice.europeanappliances.com**
- Using QR Code
- Alternatively, **contact our After-sales Service** (See phone number in the warranty booklet). When contacting our After-sales Service, please state the codes provided on your product's identification plate.

The model information can be retrieved using the QR-Code indicated on the energy label. The label also includes the model identifier that can be used to consult the <https://eprel.ec.europa.eu> database portal.



Hotpoint

ARISTON


TAK FORDI DU HAR KØBT ET HOTPOINT-ARISTON PRODUKT

Registrér venligst dit produkt på www.register10.eu, for at modtage en mere komplet assistance



Læs sikkerhedsanvisningerne med omhu, før apparatet tages i brug.

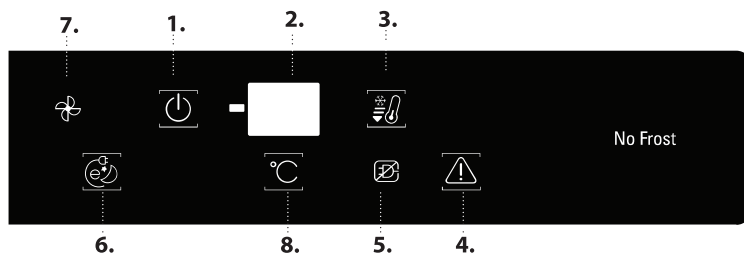
PRODUKTBEKRIVELSE

VED FØRSTEGANGSBRUG

Vent mindst to timer efter installation, før apparatet forbindes til strømforsyningen.
Forbind apparatet til strømforsyningen og drej på termostatens drejeknap, for at tænde for apparatet.

Når du har tændt for apparatet, skal du vente i 4-6 timer for at opnå den korrekte opbevaringstemperatur for et normalt fyldt apparat.
Anbring det bakterie- og lugtfilteret som vist på dets emballage (hvis filteret findes).

BETJENINGSPANEL



1. Knappen On/Standby
2. Temperaturdisplay
3. Knappen Lynfrysning
4. Knappen Stopalarm
5. Blackoutalarm
6. FUNKTIONEN ECO NIGHT
7. PRO FREEZE FREEZE CONTROL indikator
8. KNAPPEN TEMPERATURINDSTILLING

KNAPPEN ON/STANDBY

Apparatet sættes i standby ved at trykke og holde på knappen i 3 sekunder. Alle ikoner slukkes undtagen kontrollampen On/Standby . Tryk én gang (kort) på denne knap for at genaktivere apparatet igen.

KNAPPEN TEMPERATURINDSTILLING

Apparatet er sædvanligvis fabriksindstillet på den anbefalede temperatur på -18°C. Den interne temperatur kan reguleres på mellem -16°C og -24°C, på følgende måde: Tryk for at ændre en indstillet værdi (°C). Opbevaringstemperaturen ændres med -1°C ved hvert tryk på knappen: Værdien ændres trinvis mellem -16°C og -24°C, hver gang der trykkes på knappen.

KNAPPEN LYNFRYSNING

Tryk blot på knappen Lynindfrysning, for at slå indfrysningsfunktionen til/fra (se Brugervejledning). Funktionen Lynindfrysning stoppes automatisk 50 timer efter aktivering.

KNAPPEN STOPALARM

Tryk på i tilfælde af alarm.

BLACKOUTALARM

Indikatoren Langvarig Blackoutalarm (jfr. brugsanvisningerne).

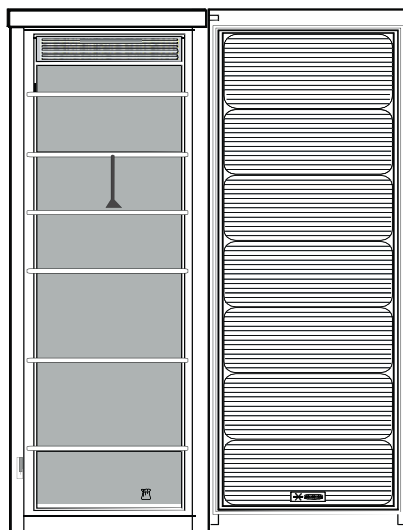
FUNKTIONEN ECO NIGHT (NATTARIF)

Tryk på knappen Eco Night for at aktivere/deaktivere funktionen. Funktionen Eco Night gør det muligt at koncentrere apparatets energiforbrug til lavlastperiode, normalt om natten (se Brugervejledning).

PRO FREEZE FREEZE CONTROL indikator

Pro Freeze / Freeze Control er en avanceret teknologi, der reducerer fryseskader og bevarer fødevarernes oprindelige kvalitet og farve.

FRYSE - OG FØDEVAREOPBEVARINGSAFDELING



Forklaring



FRYSEZONE
Alle madvarer

FEJLFINDING

Fejlfindingsoversigt	Mulige årsager	Løsninger
Apparatet virker ikke.	Der kan være et problem med strømforsyningen til apparatet.	Undersøg om: - der er strømsvigt; - stikket sidder korrekt i stikkontakten, og den dobbeltpolede afbryder (hvis den findes) er i den korrekte position (tændt); - husholdningens elektriske sikkerhedsanordninger fungerer; - el-kablet er ødelagt.
Den indvendige belysning virker ikke.	Det kan være nødvendigt at udskifte pæren.	Slå apparatets strømforsyning fra og kontakt den tekniske assistance, ved behov for udskiftning.
Den indre temperatur i afdelingerne er ikke kold nok.	Der kan være forskellige årsager (se spalten "Løsning").	Kontrollér, om: - at dørene er lukket korrekt; - apparatet er opstillet tæt på en varmekilde; - temperaturen er indstillet korrekt; - luftcirkulationen gennem ventilationsristene fornedet på apparatet er blokeret.
Der er vand i bunden af køleafdelingen.	Afløbskanalen for afrimningsvand er blokeret.	Rens afrimningens afløb (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").
Kraftig isdannelse i fryseafdelingen.	Døren til fryseafdelingen er ikke lukket korrekt.	- Kontroller, at der ikke er noget, der forhindrer, at døren lukkes helt. - Afrim fryseafdelingen. - Kontrollér, at apparatet er installeret korrekt.
Forkanten på apparatet ved lågens pakning er varm.	Dette er ikke en fejl. Det hindrer dannelse af kondens.	Indgreb er ikke nødvendigt.
Temperaturen i køleafdelingen er for lav.	- Den indstillede temperatur er for kold. - Der er anbragt store mængder friske madvarer i fryseafdelingen.	- Prøv at vælge en mindre kold temperatur. - Hvis der er anbragt friske madvarer i fryseafdelingen, skal du vente til de er helt frosne. - Sluk for blæseren (om forudset) som beskrevet i afsnittet "BLÆSER".



Retningslinjer, standarddokumentation, bestilling af reservedele og supplerende produktinformation kan findes ved at:

- besøge vores website **docs.hotpoint.eu** og **parts-selfservice.europeanappliances.com**
- Ved hjælp af QR Code
- Eller som alternativ **kontakt vores serviceafdeling** (Telefonnummeret findes i garantihæftet). Når du kontakter vores serviceafdeling, bedes du angive koderne på dit produkts identifikationsskilt.

Modelinformation kan indhentes ved hjælp af den angivne QR-Code på energimærkatet. Mærkatet indeholder også modelidentifikatoren, som kan anvendes til at indhente oplysninger på databaseportalen <https://eprel.ec.europa.eu>.





GRACIAS POR ADQUIRIR UN PRODUCTO HOTPOINT-ARISTON

Para recibir una asistencia más completa, registre su producto en www.register10.eu



Antes de usar el aparato, lea atentamente las Instrucciones de seguridad.

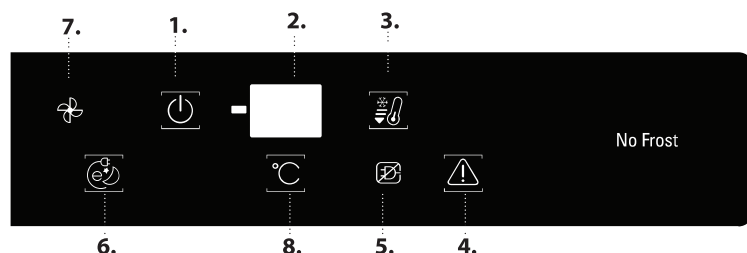
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

PRIMER USO

Espre como mínimo dos horas tras la instalación para conectar el aparato al suministro eléctrico.
Conecte el aparato al suministro eléctrico y gire el selector del termostato para encender el aparato.

Después de activar el aparato, es necesario esperar 4-6 horas para que pueda alcanzarse la temperatura de conservación correcta para un aparato con carga normal. Coloque el filtro antiolor y antibacterias en el ventilador como se indica en el envase del filtro (si está disponible).

PANEL DE CONTROL



1. Botón encendido/en espera
2. Indicador de temperatura
3. Botón de congelador rápido
4. Botón de desactivación de la alarma
5. Alarma de apagón
6. Función Eco Night
7. Indicador PROFREEZE FREEZE CONTROL
8. **BOTÓN DE AJUSTE DE LA TEMPERATURA**

BOTÓN ENCENDIDO/EN ESPERA

Para que el producto pase al modo de espera, pulse y mantenga pulsado el botón durante 3 segundos. Todos los iconos se apagarán excepto el indicador Encendido/En espera (1). Para volver a activar el aparato, pulse una vez (brevemente) este botón.

BOTÓN DE AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Normalmente el aparato viene configurado de fábrica para que funcione a la temperatura recomendada de -18 °C. La temperatura interior puede ajustarse entre -16 °C y -24 °C siguiendo las instrucciones siguientes: Pulse el botón para cambiar el punto de ajuste (°C). Cada vez que se pulsa el botón se modifica la temperatura de conservación 1 °C: el valor cambia cíclicamente entre -16 °C y -24 °C.

BOTÓN DE CONGELADOR RÁPIDO

Pulse el botón Congelación rápida para activar/desactivar la función Congelación rápida (consulte las Instrucciones de uso). La función Congelación rápida se desconecta automáticamente después de 50 horas.

BOTÓN DE DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA

Pulse si se ha producido una alarma.

ALARMA DE APAGÓN

Indicador de alarma de apagón prolongado (consulte las Instrucciones de uso).

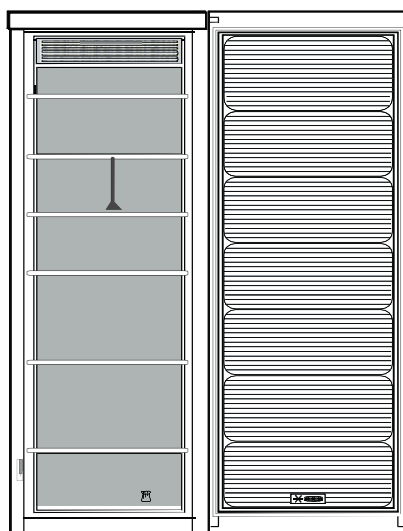
FUNCIÓN ECO NIGHT (TARIFA NOCTURNA)

Pulse el botón para activar/desactivar la función Eco Night. La función Eco Night permite que el consumo de energía del aparato se concentre en las horas de tarifa reducida, normalmente, por la noche (consulte las Instrucciones de uso).

Indicador PROFREEZE FREEZE CONTROL

ProFreeze / Freeze Control es una tecnología avanzada que reduce las quemaduras por congelación y conserva la calidad y el color original de los alimentos.

COMPARTIMENTO DEL CONGELADOR Y ALMACENAMIENTO DE LOS ALIMENTOS



Legenda



ZONA DEL CONGELADOR
Todos los alimentos

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Qué hacer si...	Posibles razones	Soluciones
El aparato no funciona.	Es posible que se haya producido un problema de alimentación eléctrica.	Asegúrese de que: • no haya ningún corte de corriente; • el enchufe esté bien introducido en la toma de corriente y el interruptor de alimentación bipolar (si lo hay) esté en la posición correcta (encendido); • los dispositivos de protección del sistema eléctrico doméstico funcionen; • el cable de alimentación no esté roto.
La luz interior no funciona.	Puede ser necesario sustituir la bombilla.	Si necesita sustituirla, desconecte el aparato del suministro eléctrico y póngase en contacto con el Servicio de asistencia técnica.
La temperatura interior de los compartimentos no es lo suficientemente fría.	Las razones pueden variar (consulte la columna "Solución").	Compruebe que: • las puertas se cierran correctamente; • el aparato no está instalado junto a una fuente de calor; • la temperatura ajustada es adecuada; • la circulación de aire a través de las rejillas de ventilación de la base del aparato no está obstruida.
Hay agua en la parte inferior del compartimento frigorífico.	El desagüe para el agua de descongelación está bloqueado.	Limpie el desagüe para el agua de descongelación (consulte el apartado «Limpieza y mantenimiento»).
Cantidad excesiva de hielo en el compartimento del congelador.	La puerta del compartimento del congelador no está correctamente cerrada.	• Compruebe que no haya nada que impida que la puerta pueda cerrarse correctamente. • Descongele el compartimento del congelador. • Asegúrese de que el aparato se haya instalado correctamente.
El borde delantero del aparato, en la junta de la puerta, está caliente.	No se trata de un problema. Evita que pueda formarse condensación.	No es necesario realizar ninguna solución.
La temperatura en el compartimento frigorífico es demasiado fría.	• La temperatura ajustada es demasiado fría. • Se ha introducido una gran cantidad de alimentos frescos en el compartimento del congelador.	• Intente ajustar una temperatura menos fría. • Si se han introducido alimentos frescos en el compartimento del congelador, espere hasta que se hayan congelado completamente. • Apague el ventilador (si lo hay) descrito en el párrafo «VENTILADOR».



Puede consultar los reglamentos, la documentación estándar, así como pedir piezas de repuesto, mediante alguna de las siguientes formas:

- Visitando nuestra página web **docs.hotpoint.eu** y **parts-selfservice.europeanappliances.com**
- Usando el QR-Code
- También puede, **ponerse en contacto con nuestro servicio posventa** (consulte el número de teléfono en el folleto de la garantía). Cuando se ponga en contacto con nuestro servicio posventa, deberá indicar los códigos que figuran en la placa de características de su producto.

Puede acceder a la información del modelo mediante el QR-Code que aparece en la etiqueta energética. La etiqueta incluye también el identificador del modelo, que se puede utilizar para consultar el portal de la siguiente base de datos: <https://eprel.ec.europa.eu>.





**MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT
HOTPOINT-ARISTON**
Afin de profiter d'une assistance complète,
veuillez enregistrer votre appareil sur
www.register10.eu



**Lisez attentivement les consignes de sécurité avant
d'utiliser l'appareil.**

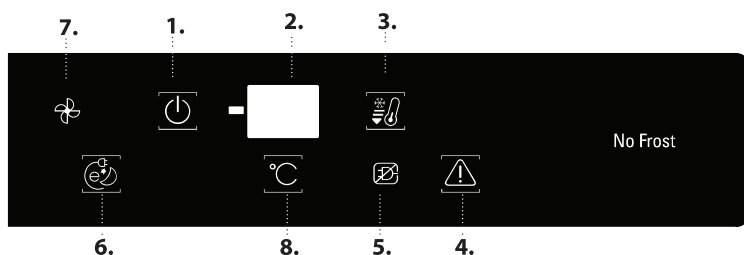
DESCRIPTION DU PRODUIT

PREMIÈRE UTILISATION

Attendre au moins deux heures après l'installation avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique.
Brancher l'appareil à l'alimentation électrique et tourner le bouton du thermostat pour allumer l'appareil.

Après avoir allumé l'appareil, vous devez patienter de 4 à 6 heures pour atteindre la température de conservation appropriée pour un appareil normalement rempli. Selon le modèle, placez le filtre anti-odeurs et antibactérien dans le ventilateur comme illustré sur l'emballage du filtre.

PANNEAU DE COMMANDE



1. Touche MARCHE/VEILLE
2. Affichage de la température
3. Touche Congélation rapide
4. Touche Arrêt alarme
5. Alarme Coupure de courant
6. FONCTION ÉCO NUIT
7. Indicateur PROFREEZE FREEZE CONTROL
8. TOUCHE DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

TOUCHE MARCHE/VEILLE

Pour mettre le produit en Veille, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Toutes les icônes s'éteignent sauf le voyant Marche/Veille Pour réactiver l'appareil, appuyez une fois (brièvement) sur cette touche.

TOUCHE DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

L'appareil est normalement réglé en usine pour fonctionner à la température conseillée, soit -18°C. Il est possible de régler la température intérieure de -16°C à -24°C, en procédant comme suit : Appuyez sur cette touche pour modifier le point de réglage (°C). Chaque pression permet de modifier la température de stockage de -1 °C : la valeur change de manière cyclique entre -16 °C et -24 °C.

TOUCHE CONGÉLATION RAPIDE

Pour activer / désactiver la fonction Congélation rapide, appuyez sur la touche CONGÉLATION RAPIDE (voir la notice d'utilisation). La fonction Congélation rapide se désactive automatiquement au bout de 50 heures.

TOUCHE ARRÊT ALARME

Appuyez sur cette touche si l'alarme retentit.

ALARME COUPURE DE COURANT

Voyant Alarme Coupure de courant (voir la notice d'utilisation).

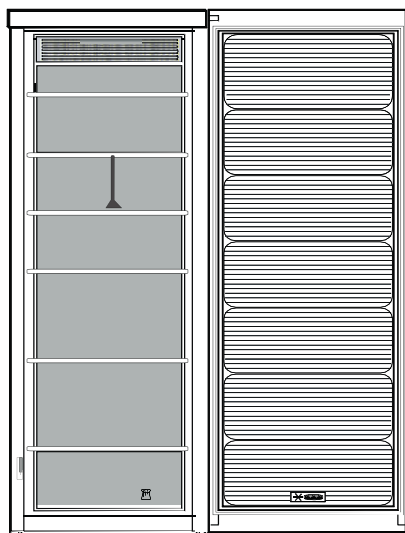
FONCTION ÉCO NUIT (TARIF DE NUIT)

Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver la fonction Éco Nuit. La fonction Éco Nuit permet de reporter la consommation d'énergie aux heures où le tarif est moins élevé, généralement la nuit (voir la notice d'utilisation).

Indicateur PROFREEZE FREEZE CONTROL

ProFreeze / Freeze Control est une technologie avancée qui réduit les brûlures de congélation et préserve la qualité et la couleur originales des aliments.

COMPARTIMENT DU CONGÉLATEUR ET CONSERVATION DES ALIMENTS



Légende



ZONE CONGÉLATEUR
Tous les aliments

Hotpoint

ARISTON

DÉPANNAGE

Que faire si...	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	Il se peut que l'alimentation de l'appareil présente une anomalie.	Vérifiez les points suivants : - il n'y a pas de panne de courant; - la fiche est bien insérée dans la prise de courant et l'interrupteur bipolaire (selon le modèle) est à la bonne position (allumé); - les dispositifs de protection du système électrique de la résidence fonctionnent; - le câble d'alimentation n'est pas sectionné.
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	Il peut s'avérer nécessaire de la remplacer.	Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et contacter le Service d'assistance technique si vous avez besoin d'une ampoule de remplacement.
La température interne des compartiments n'est pas assez basse.	Il peut y avoir plusieurs raisons (voir la colonne « Solution »).	Assurez-vous que : - les portes sont bien fermées; - que l'appareil n'est pas installé près d'une source de chaleur; - la température est bien réglée; - la circulation d'air à travers les grilles de ventilation, au bas de l'appareil, n'est pas obstruée.
De l'eau s'accumule au fond du compartiment réfrigérateur.	L'orifice de vidange d'eau de dégivrage est bloqué.	Nettoyer le drain de l'eau de dégivrage (voir la section « Nettoyage et entretien »).
Couche de glace excessive dans le compartiment congélateur.	La porte du compartiment congélateur n'est pas correctement fermée.	- Assurez-vous que rien n'empêche la porte de bien fermer. - Dégivrer le compartiment congélateur. - Assurez-vous que l'appareil est bien installé.
Le pourtour frontal de l'appareil contre lequel les joints de porte reposent est chaud.	Ceci est tout à fait normal. Cela empêche la formation de condensation.	Aucune solution nécessaire.
La température du compartiment réfrigérateur est trop froide.	- La température programmée est trop froide. - Une grande quantité d'aliments frais a été placée dans le compartiment congélateur.	- Essayez d'augmenter la température. - Si des aliments frais ont été placés dans le compartiment congélateur, attendez que la congélation soit terminée. - Éteindre le ventilateur (selon le modèle) comme indiqué au paragraphe « VENTILATEUR ».



Vous trouverez les documents normatifs, la documentation standard, la commande de pièces de rechange et les informations supplémentaires sur le produit :

- En visitant nos sites web **docs.hotpoint.eu** et **parts-selfservice.europeanappliances.com**
- En utilisant le code QR
- Vous pouvez également **contacter notre service après-vente** (voir numéro de téléphone dans le livret de garantie). Lorsque vous contactez notre Service après-vente, veuillez indiquer les codes figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Les informations relatives au modèle peuvent être trouvées en utilisant le QR-Code figurant sur l'étiquette énergétique. L'étiquette comprend également l'identifiant du modèle qui peut être utilisé pour consulter le portail du registre sur le site <https://eprel.ec.europa.eu>.





OBRIGADO POR COMPRAR UM PRODUTO HOTPOINT-ARISTON
Para beneficiar de uma assistência mais completa, registe o seu produto em www.register10.eu



Leia as instruções de segurança com atenção antes de usar o aparelho.

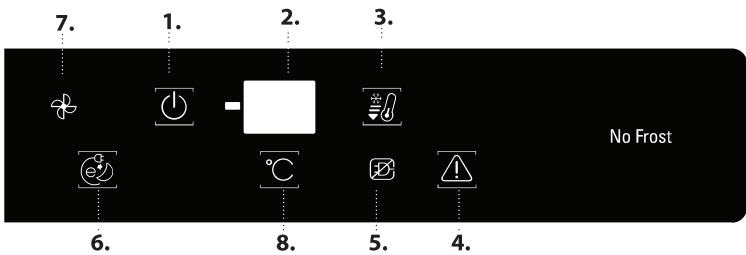
DESCRIÇÃO DO PRODUTO

UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Aguarde, pelo menos, duas horas após a instalação para ligar o aparelho à fonte de alimentação.
Depois de ligar o aparelho à fonte de alimentação, rode o manípulo do termostato para ligar o aparelho.

Após ligar o aparelho, deve esperar entre 4 e 6 horas para que seja atingida a temperatura correta de armazenamento relativa a um aparelho com a carga normal. Coloque o filtro antibacteriano e anti-odores na ventoinha seguindo as ilustrações na embalagem do filtro (se fornecido).

PAINEL DE CONTROLO



- 1. Botão Ligado/Modo de repouso
- 2. Visor da temperatura
- 3. Botão Congelação Rápida
- 4. Botão Parar Alarme
- 5. Alarme de falha de energia
- 6. Função Eco Night
- 7. Indicador PROFREEZE FREEZE CONTROL
- 8. BOTÃO PARA PROGRAMAR A TEMPERATURA

BOTÃO LIGADO/MODO DE REPOUSO

Para colocar o produto Em Espera, prima continuamente o botão durante 3 segundos. Todos os símbolos se apagarão, exceto o indicador Ligado/Em espera. Para voltar a ativar o aparelho, prima uma vez (brevemente) este botão.

ALARME DE FALHA DE ENERGIA

Indicador do alarme de falha de energia longa (consultar as Instruções de Utilização).

BOTÃO PARA PROGRAMAR A TEMPERATURA

O aparelho é normalmente preparado na fábrica, para funcionar à temperatura aconselhada de -18°C. A temperatura interna pode ser programada entre os -16 °C e os -24 °C da seguinte forma: Prima para alterar a programação (°C). A temperatura de armazenamento pode ser alterada -1 °C, sempre que prime o botão: o valor muda ciclicamente entre -16 °C e -24 °C.

FUNÇÃO ECO NIGHT (TARIFA NOTURNA)

Prima para ativar/desativar a função Eco Night. A função Eco Night permite que o consumo de energia do aparelho se concentre em horas em que a tarifa da eletricidade é menor, geralmente à noite (consulte as Instruções de Utilização).

BOTÃO CONGELAÇÃO RÁPIDA

Para ativar/desativar a função de Congelação rápida prima simplesmente o botão de CONGELAÇÃO RÁPIDA (consulte as Instruções de Utilização). A função de Congelação Rápida desliga-se automaticamente após 50 horas.

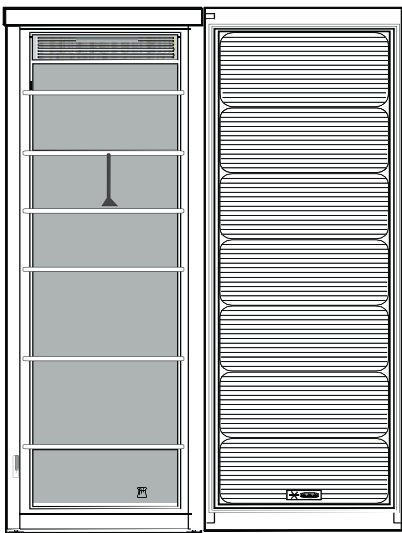
Indicador PROFREEZE FREEZE CONTROL

ProFreeze / Freeze Control é uma tecnologia avançada que reduz queimaduras por congelamento e preserva a qualidade e a cor original dos alimentos.

BOTÃO PARAR ALARME

Prima em caso de ocorrer um alarme.

COMPARTIMENTO DO CONGELADOR E ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS



Legenda



ZONA DO CONGELADOR
Todos os alimentos

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O que fazer em caso de...	Razões possíveis	Soluções
O aparelho não funciona.	Pode existir um problema na fonte de alimentação do aparelho.	Certifique-se de que: - não ocorreu uma falha de energia; - a ficha está inserida corretamente na tomada e o comutador de polo duplo (se existir) está na posição correta (ligado); - os dispositivos de proteção do sistema elétrico doméstico funcionam; - o cabo de alimentação não está danificado.
A luz interior não funciona.	Pode ser necessário substituir a lâmpada.	Desligue o aparelho da fonte de alimentação e contacte o Serviço de Assistência Técnica se a lâmpada precisar de ser substituída.
A temperatura interna dos compartimentos não é suficientemente fria.	As razões podem ser várias (consulte a coluna "Solução").	Verifique se: - as portas estão bem fechadas; - o aparelho não está instalado perto de uma fonte de calor; - a temperatura está programada devidamente; - a circulação de ar através das grelhas de ventilação na base do aparelho não estão obstruídas.
Existe água no fundo do compartimento do frigorífico.	O dreno da água de descongelação está bloqueado.	Limpe o dreno da água de descongelação (consulte a seção "Manutenção e limpeza").
Quantidade excessiva de gelo no compartimento do congelador.	A porta do compartimento do congelador não está devidamente fechada.	- Verifique se não existe nada que impeça a porta de fechar devidamente. - Descongele o compartimento do congelador. - Certifique-se de que o aparelho está instalado corretamente.
O rebordo frontal do aparelho, na parte do vedante da porta, está quente.	Isto não é um problema. Isto evita a formação de condensação.	Não é necessária qualquer ação.
A temperatura do compartimento do frigorífico está muito fria.	- A temperatura programada é muito fria. - Pode ter sido colocada uma grande quantidade de alimentos frescos no compartimento do congelador.	- Tente programar uma temperatura menos fria. - Se foram colocados alimentos frescos no compartimento do congelador, espere até a congelação ter terminado. - Desligue a ventoinha (caso exista) tal como descrito na secção "VENTOINHA".



As políticas da empresa, documentação padrão, encomenda de peças sobresselentes e informações adicionais sobre o produto poderão ser consultadas em:

- Visitando a nossa página web **docs.hotpoint.eu** e **parts-selfservice.europeanappliances.com**
- Utilizando o QR Code
- Em alternativa, **contacte o nosso Serviço Pós-venda** (através do número de telefone contido no livrete garantia). Ao contactar o nosso Serviço Pós-Venda, indique os códigos fornecidos na placa de identificação da do seu produto.

A informação relativa ao modelo pode ser obtida utilizando o código QR indicado na etiqueta energética. A etiqueta inclui também o identificador do modelo, que pode ser utilizado para consultar o portal de base de dados <https://eprel.ec.europa.eu>.





БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ЗАКУПИХТЕ ПРОДУКТ НА HOTPOINT-ARISTON

За да получавате по-пълно съдействие,
регистрайте Вашия уред на
www.register10.eu



**Преди да използвате уреда, прочетете внимателно
инструкциите за безопасност.**

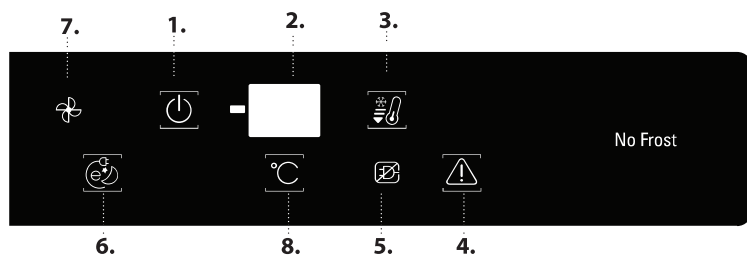
ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

УПОТРЕБА ЗА ПРЪВ ПЪТ

След инсталиране изчакайте поне два часа, преди да включите уреда в мрежата. След като включите уреда към захранването, завъртете бутона на термостата, за да го включите.

След включване на уреда трябва да изчакате 4-6 часа за достигане на правилната температура за съхранение за нормално пълен уред. Поставете антибактериалния филтър против миризми (ако имате) във вентилатора, както е показано на опаковката на филтъра.

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



1. Бутон Вкл./В готовност
2. Дисплей за температурата
3. Бутон "Бързо замразяване"
4. Бутон "Спиране на аларма"
5. Аларма за временно прекъсване на електрозахранването
6. Функция eco night
7. Индикатор PROFREEZE FREEZE CONTROL
8. БУТОН ЗА НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

БУТОН ВКЛ./В ГОТОВНОСТ

За да поставите уреда в режим на готовност, натиснете и задръжте за 3 секунди. Всички икони се изключват, с изключение на индикатора „Вкл./В готовност“ (1). За да активирате отново уреда, натиснете еднократно (за кратко) този бутон.

БУТОН ЗА НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

По принцип уредът е фабрично настроен за работа при препоръчвана температура от -18°C. Настройка на вътрешната температура между -16°C и -24°C може да се извърши по следния начин: Натиснете за промяна на зададената стойност (°C). Температурата за съхранение може да се променя на стъпки от -1°C с всяко натискане на бутона: стойността се променя в диапазона между -16°C и -24°C.

БУТОН "БЪРЗО ЗАМРАЗЯВАНЕ"

За да активирате/деактивирате функцията "Бързо замразяване", просто натиснете бутона "Бързо замразяване" (вижте инструкциите за употреба). Функцията "Бързо замразяване" се изключва автоматично след около 50 часа.

БУТОН "СПИРАНЕ НА АЛАРМА"

Натиснете при включване на аларма.

АЛАРМА ЗА ВРЕМЕННО ПРЕКЪСВАНЕ НА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО

Индикатор за продължително прекъсване на електрозахранването (вижте "Инструкции за употреба").

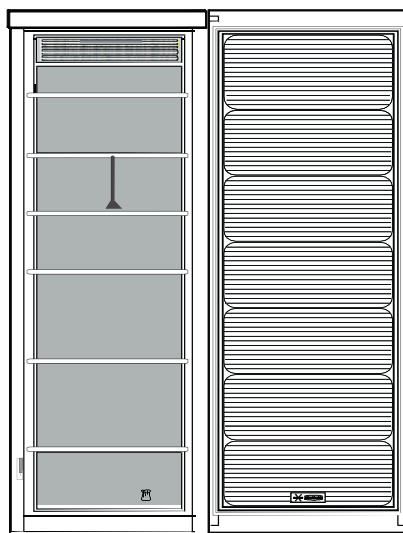
ФУНКЦИЯ ECO NIGHT (НОЩНА ТАРИФА)

Натиснете за активиране/деактивиране на функцията Eco Night. Функцията Eco Night позволява консумацията на енергия на уреда да се концентрира в часовете с намалената тарифа, обикновено през нощта (вижте инструкциите за употреба).

Индикатор PROFREEZE FREEZE CONTROL

ProFreeze / Freeze Control е усъвършенствана технология, която намалява изгарянията от замръзване и запазва оригиналното качество и цвят на храната.

ОТДЕЛЕНИЕ НА ФРИЗЕРА И СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНИ



Легенда



ЗОНА ФРИЗЕР
Всякакви хранителни изделия

ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Какво да направите, ако...	Възможни причини	Решения
Уредът не работи.	Възможно е да има проблем с електрозахранването на уреда.	Уверете се, че: - не е имало прекъсване на електрозахранването; - щепселът е включен правилно в контакта и двуполусният прекъсвач, ако има такъв, е позициониран правилно (вкл.); - предпазните устройства на домашната електрическа система функционират; - захранващият кабел не е повреден.
Вътрешното осветление не работи.	Може да е необходима подмяна на крушката на лампичката.	Изключете уреда от захранването и се свържете с отдела за техническа помощ, ако се нуждаете от резервна лампичка.
Вътрешната температура на отделенията не е достатъчно студена.	Причините може да са различни (вижте колоната „Решение“).	Проверете дали: - вратичките са добре затворени; - уредът не е монтиран в близост до топлинен източник; - температурата е правилно зададена; - циркулацията на въздух през вентилационните решетки в долната част на уреда не е блокирана.
На дъното на отделението на хладилника има вода.	Тръбата за изтичане на водата от обезскрежаването е запушена.	Почистете отвора за оттичане на водата от обезскрежаването (вж. раздел "Поддръжка и почистване на уреда").
Прекомерно количество скреж в отделението на фризера.	Вратата на отделението на фризера не е затворена правилно.	- Проверете дали няма пречки за правилното затваряне на вратата. - Обезскрежете отделението на фризера. - Уверете се, че уредът е монтиран правилно.
Предният ръб на уреда при предпазното уплътнение на вратата е горещ.	Това не е проблем. То възпрепятства образуването на кондензация.	Не е необходимо решение.
Температурата на отделението на хладилника е прекалено студена.	- Зададената температура е прекалено студена. - В отделението на фризера може да е поставено голямо количество пресни храни.	- Опитайте да зададете по-малко студена температура. - Ако в отделението на фризера са поставени пресни храни, изчакайте замразяването да завърши. - Изключете вентилатора (ако има), както е описано в глава "ВЕНТИЛАТОР".



Фирмени политики, стандартна документация, поръчка на резервни части и допълнителна информация за продукти можете да намерите на:

- Посетите нашия уебсайт docs.hotpoint.eu & parts-selfservice.europeanappliances.com
- Използвайте QR кода
- Като алтернатива можете да се **свържете с отдела за следпродажбено обслужване** (вижте телефонния номер в гаранционната книжка). При контакт с отдела за следпродажбено обслужване на клиенти съобщавайте кодовете, посочени на заводската табелка на Вашия уред.

Информацията за модела може да бъде извлечена чрез сканиране на QR кода на етикета за енергийния клас. На етикета също така е даден идентификатор на модела, който може да се използва за достъп до портала с базата данни <https://eprel.ec.europa.eu>.




**DANKE, DASS SIE SICH FÜR EIN HOTPOINT-ARISTON
PRODUKT ENTSCHEIDEN HABEN**

Für eine umfassendere Unterstützung melden Sie Ihr Produkt bitte unter **www.register10.eu** an



Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

PRODUKTBESCHREIBUNG

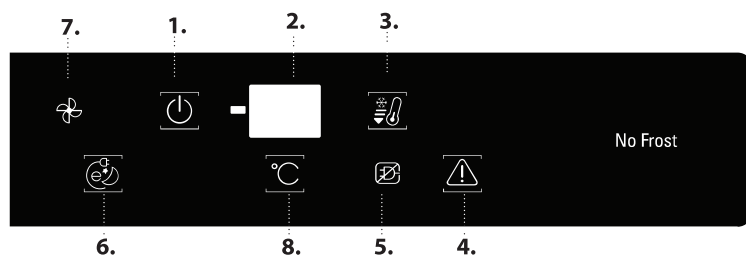
ERSTER GEBRAUCH

Warten Sie mindestens zwei Stunden nach der Installation, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

Den Netzstecker in die Steckdose stecken und den Thermostatregler drehen, um das Gerät einzuschalten.

Nach dem Einschalten des Geräts müssen Sie 4-6 Stunden warten, bis die korrekte Lagertemperatur für ein normal befülltes Gerät erreicht ist. Platzieren Sie den antibakteriellen Geruchsfilter wie auf der Filterverpackung dargestellt im Lüfter (falls vorhanden).

BEDIENFELD



1. On/Stand-by Taste
2. Temperaturanzeige
3. Fast freezer button
4. Stop Alarm button
5. Stromausfall-Alarm
6. Funktion Eco Night
7. PROFREEZE FREEZE CONTROL-Anzeige
8. TEMPERATUR-EINSTELLKNOPF

ON/STAND-BY TASTE

Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät in den Stand-by-Modus zu schalten. Alle Symbole außer der On/Stand-by-Anzeige schalten ab. Drücken Sie diese Taste einmal (kurz), um das Gerät erneut zu aktivieren.

TEMPERATUR-EINSTELLKNOPF

In der Regel wird dieses Gerät ab Werk auf die empfohlene Betriebstemperatur von -18°C eingestellt. Die Innentemperatur kann folgendermaßen zwischen -16°C und -24°C eingestellt werden: Press to change the set point ($^{\circ}\text{C}$). Mit jedem Tastendruck wird die Lagertemperatur um -1°C geändert: Der Wert wechselt zyklisch zwischen -16°C und -24°C .

FAST FREEZER BUTTON

Drücken Sie diese Taste Fast Freeze, um die Funktion Fast Freeze zu aktivieren / zu deaktivieren (siehe Gebrauchsanleitung). Die Funktion Schnell einfrieren schaltet nach 50 Stunden automatisch ab.

STOP ALARM BUTTON

Drücken Sie diese Taste im Alarmfall.

STROMAUSFALL-ALARM

Long Black-out Alarm indicator (see the Instructions for Use).

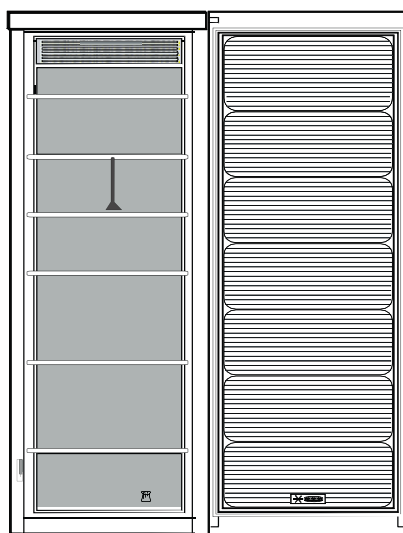
ECO NIGHT FUNCTION (NIGHT TIME RATE)

Drücken Sie die Taste, um die Funktion Eco Night zu aktivieren oder zu deaktivieren. Mit der Funktion Eco Night verbraucht das Gerät seine Energie hauptsächlich in den Phasen in denen günstiger Strom verfügbar ist (siehe Gebrauchsanleitung)

PROFREEZE FREEZE CONTROL-Anzeige

ProFreeze / Freeze Control ist eine fortschrittliche Technologie, die Gefrierbrand reduziert und die ursprüngliche Qualität und Farbe von Lebensmitteln erhält.

GEFRIERFACH UND LAGERUNG VON LEBENSMITTELN



Legende



GEFRIERBEREICH
Alle Lebensmittel

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Was tun, wenn...	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät kann ein Problem mit der Stromversorgung haben.	Stellen Sie sicher, dass: - kein Stromausfall vorliegt; - der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und der zweipolige Hauptnetzscharter (falls vorhanden) sich in der richtigen Position befindet; - die Schutzvorrichtungen der elektrischen Anlage im Haushalt funktionieren; - dass das Netzkabel nicht beschädigt ist.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Unter Umständen muss die Glühbirne gewechselt werden.	Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und wenden Sie sich für einen Ersatz an den technischen Kundendienst.
Die Innentemperatur der Fächer ist nicht kalt genug.	Die Ursachen können variieren (siehe "Abhilfemaßnahme").	Überprüfen Sie: - ob die Türen korrekt geschlossen sind; - ob das Gerät neben einer Wärmequelle aufgestellt wurde; - ob die Temperatur richtig eingestellt ist; - ob die Luftzirkulation nicht durch zugesetzte Belüftungsöffnungen am Boden des Geräts behindert ist.
Wasser sammelt sich auf dem Boden des Kühlraums.	Die Tauwasserabflussöffnung ist verstopft.	Reinigen Sie die Abflussöffnung (siehe Abschnitt „Reinigung und Wartung“).
Übermäßig viel Reif im Gefrierfach.	Die Tür zum Gefrierfach ist nicht korrekt geschlossen.	- Prüfen Sie, ob etwas die Tür am ordnungsgemäßen Schließen hindert. - Entfrosten Sie das Gefrierfach. - Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß aufgestellt wurde.
Die vordere Gerätekante, auf der die Türdichtung aufliegt, ist warm.	Es liegt keine Störung vor. Hierdurch wird die Bildung von Kondenswasser verhindert.	Eine Abhilfemaßnahme ist nicht erforderlich.
Die Temperatur des Gefrierfachs ist zu niedrig.	- Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig. - Es wurde eine große Menge an Lebensmitteln im Gefrierfach eingelagert.	- Versuchen Sie, eine nicht so kalte Temperatur einzustellen. - Falls frische Lebensmittel im Gefrierfach eingelagert wurden, warten Sie, bis diese völlig gefroren sind. - Schalten Sie den Lüfter (falls vorhanden) wie in dem Abschnitt "LÜFTER" beschrieben aus.



Firmenrichtlinien, Standarddokumentation, Ersatzteilbestellung und zusätzliche Produktinformationen finden Sie unter:

- Besuchen Sie unsere Website **docs.hotpoint.eu** und **parts-selfservice.europeanappliances.com**
- Verwenden Sie den QR-Code
- Alternativ können Sie **unseren Kundendienst kontaktieren** (Siehe Telefonnummer in dem Garantieheft).

Wird unser Kundendienst kontaktiert, bitte die Codes auf dem Typenschild des Produkts angeben.

Die Modellinformation ist über den QR-Code auf der Energieverbrauchskennzeichnung aufrufbar.

Die Kennzeichnung enthält auch die Modellnummer, die den Zugang zum <https://eprel.ec.europa.eu> Datenbankportal ermöglicht.



واقرأ تعليمات السلامة بعناية قبل استخدام الجهاز.



نشكرك على شرائك أحد منتجات شركة HOTPOINT-ARISTON للحصول على مزيد من المساعدة التفصيلية، يرجى تسجيل جهازك على الموقع www.register10.eu



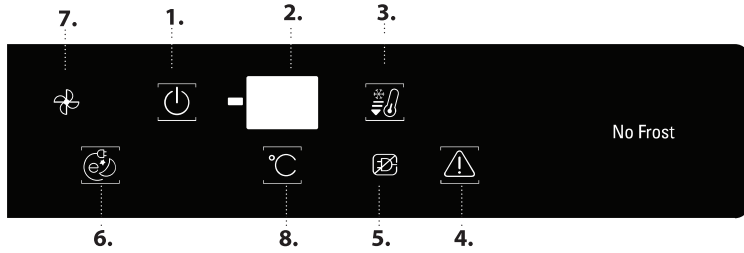
وصف المنتج

الاستخدام لأول مرة

بعد تشغيل الجهاز، يجب أن تنتظر لمدة تتراوح من 4 إلى 6 دقائق للوصول لدرجة حرارة التخزين الصحيحة لجهاز متوسط الملاء. ركب فلتر منع البكتيريا والروائح الكريهة في المروحة حسب الصورة المبينة على غلبة الفلتر (إن وجدت).

يراعى الانتظار لمدة ساعتين على الأقل بعد التركيب، وقبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي. قم بتوصيل الجهاز بمصدر الكهرباء، وإدارة مفتاح الثرموستات لتشغيل الجهاز.

لوحة التحكم



1. زر وضع التشغيل/وضع الاستعداد
2. عرض درجة الحرارة
3. زر وظيفة التجميد السريع
4. زر إيقاف الإنذار
5. إنذار انقطاع الكهرباء
6. Eco Night (وظيفة التوفير أثناء الليل)
7. مؤثر التحكم في التجميد PRO FREEZE
8. زر ضبط درجة الحرارة

إنذار انقطاع الكهرباء

مؤشر إنذار التعطيم الطويل (انظر تعليمات الاستخدام)

وظيفة التوفير أثناء الليل ECO NIGHT (معدل الوقت الليلي)

اضغط لتفعيل/إيقاف فعالية وظيفة التوفير أثناء الليل. يمكنك وظيفة التوفير أثناء الليل تركيز استهلاك طاقة الجهاز في الساعات ذات الأسعار المنخفضة التي تكون في الليل بوجه عام (راجع تعليمات الاستخدام).

PRO FREEZE مؤثر التحكم في التجميد

هي تقنية متقدمة تقلل من حروق التجميد وتحافظ على جودة الطعام ولونه الأصليين ProFreeze / Freeze Control

زر وضع التشغيل/وضع الاستعداد

لإدخال المنتج في وضع الاستعداد، اضغط واستمر في الضغط لمدة 3 ثوان. جميع الأيقونات مغلقة ما عدا مؤشر التشغيل / الاستعداد. لإعادة تفعيل الجهاز، اضغط مرة واحدة (لفترة قصيرة) على هذا الزر.

يتم ضبط الجهاز عادة بإعدادات المصنع للتشغيل بالحرارة الموصى بها البالغة 18- درجة مئوية. يمكن تعديل الحرارة الداخلية بين 16- درجة مئوية و 24- درجة مئوية بالإجراءات التالية: اضغط لتغيير نقطة الإعداد (درجة مئوية). يمكن تغيير حرارة التخزين بواقع 1- درجة مئوية مع كل ضغطة على الزر: تتغير القيمة دورياً بين 16- درجة مئوية و 24- درجة مئوية.

زر وظيفة التجميد السريع

لتنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة التجميد السريع اضغط ببساطة على زر التجميد السريع (راجع تعليمات الاستخدام). يتم إيقاف تشغيل وظيفة التجميد السريع تلقائياً بعد حوالي 50 ساعة.

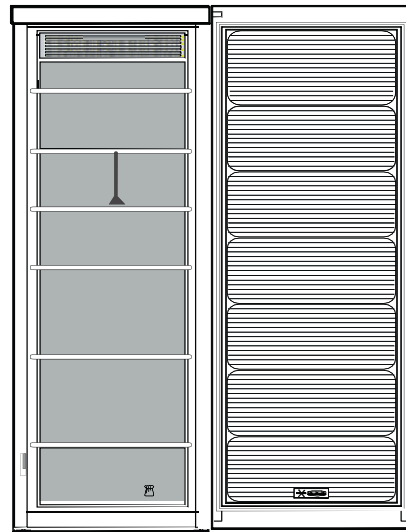
زر إيقاف الإنذار

اضغط في حالة الإنذار.

حيز التجميد وتخزين الطعام

مفتاح الأشكال

منطقة التجميد
كل أصناف الطعام



ما العمل عندما...	الأسباب المحتملة	الحلول
الجهاز لا يعمل.	يبدو أن هناك مشكلة في إمداد الجهاز بالتيار الكهربائي.	تأكد من: - عدم وجود عطل كهربائي؛ - إدخال القابس في مقبس الكهرباء بشكل صحيح والمفتاح ثنائي الأقطاب (إن كان موجوداً) في الوضع الصحيح (تشغيل)؛ - كفاءة أجهزة الحماية بالنظام الكهربائي في منزلك؛ - عدم تعرض كابل الكهرباء للقطع.
اللمبة الداخلية لا تعمل.	قد يكون من الضروري تغيير لمبة الإضاءة.	افصل الجهاز من مصدر الكهرباء واتصل بخدمة المساعدة التقنية في حالة الحاجة لقطعة غيار.
درجة الحرارة داخل الحيزين غير باردة بالقدر الكافي.	يمكن أن تختلف الأسباب (راجع عمود "الحل").	تأكد من: - غلق الأبواب بشكل صحيح؛ - عدم تركيب الجهاز بالقرب من مصدر حرارة؛ - ضبط درجة الحرارة بشكل مناسب؛ - عدم إعاقة تدوير الهواء عبر شبكات التهوية الموجودة بقاعدة الجهاز.
وجود ماء أسفل حيز التبريد.	انسداد منفذ تصريف الماء الناتج عن الإذابة.	نظف مجرى تصريف مياه إذابة التجمد (راجع القسم "التنظيف والصيانة").
وجود كمية زائدة من الثلج في حيز التجميد.	باب حيز التجميد غير مغلق بشكل صحيح.	تأكد من عدم وجود ما يعوق غلق الباب بشكل صحيح. - قم بإذابة التجمد في حيز التجميد. - تأكد من تركيب الجهاز بشكل صحيح.
الحافة الأمامية للجهاز المواجهة لجوان الباب ساخنة للغاية.	هذه ليست مشكلة. يمنع تكون الماء المتكثف.	لا حاجة لحل.
درجة حرارة حيز التبريد منخفضة للغاية.	- درجة الحرارة المضبوطة باردة للغاية. - قد تكون كمية الطعام الطازج التي تم وضعها في حيز التجميد كبيرة للغاية.	- حاول أن تضبط الحرارة عند درجة أقل برودة. - في حالة وضع طعام طازج في حيز التجميد، انتظر إلى أن تتم عملية التجميد. - أوقف تشغيل المروحة (في حالة وجودها) كما هو موضح في الفقرة "مروحة".



ويمكن العثور على السياسات والوثائق القياسية وطلب قطع الغيار ومعلومات المنتج الإضافية من خلال:

- زيارة موقعنا الإلكتروني docs.hotpoint.eu و parts-selfservice.europeanappliances.com
- استخدام الاستجابة السريعة
- وكبديل، يمكنك الاتصال بخدمة ما بعد البيع لدينا (راجع رقم الهاتف في كتيب الضمان). يرجى عند الاتصال بخدمة ما بعد البيع ذكر الأكواد المذكورة على لوحة تمييز المنتج.

يمكن استعادة معلومات الموديل باستخدام مسح كود الاستجابة السريعة الموضح على ملصق بيانات الطاقة. يشمل الملصق أيضاً معرف الموديل الذي يمكن استخدامه للاستفسار على الموقع الإلكتروني <https://eprel.ec.europa.eu> ببوابة قاعدة البيانات.




GRAZIE PER AVERE ACQUISTATO UN PRODOTTO WHIRLPOOL

Per ricevere un'assistenza più completa, registrare il prodotto su **www.register10.eu**



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggi attentamente le istruzioni relative alla sicurezza.

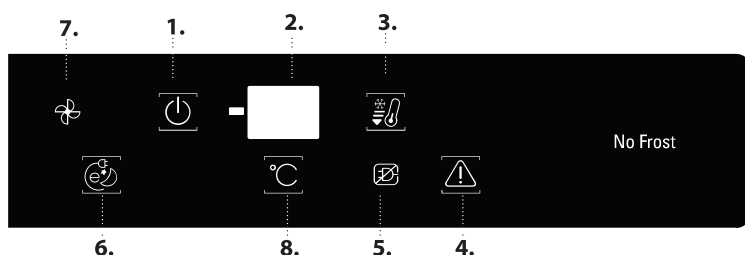
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

PRIMO UTILIZZO

Dopo l'installazione, attendere almeno due ore prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e ruotare la manopola del termostato per accenderlo.

Dopo la messa in funzione, attendere 4-6 ore prima che venga raggiunta la temperatura di conservazione adeguata per un carico normale dell'apparecchio. Posizionare il filtro antibatterico-antiodore nella ventola come indicato sulla confezione del filtro (se disponibile).

PANNELLO COMANDI



1. Tasto on/standby
2. Display temperatura
3. Tasto CONGELAMENTO RAPIDO
4. Tasto FINE ALLARME
5. Allarme Black Out
6. Funzione Eco Night
7. Indicatore PROFREEZE FREEZE CONTROL
8. TASTO DI IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

TASTO ON/STANDBY

Per impostare l'apparecchio in standby, tenere premuto il tasto per 3 secondi. Tutte le icone si spengono a eccezione della spia On/Standby. Per riattivare l'apparecchio, premere brevemente questo tasto.

TASTO DI IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

L'apparecchio è normalmente predisposto in fabbrica per il funzionamento alla temperatura consigliata -18°C. la temperatura interna può essere regolata fra -16°C e -24°C, agendo nel modo seguente: Premere per modificare l'impostazione (°C). La temperatura di conservazione può essere modificata di -1°C a ogni pressione del tasto: il valore varia ciclicamente tra -16°C e -24°C.

TASTO CONGELAMENTO RAPIDO

Per attivare o disattivare la funzione, è sufficiente premere il tasto Congelamento Rapido (vedere le Istruzioni per l'uso). La funzione Congelamento rapido si spegne automaticamente dopo 50 ore.

TASTO FINE ALLARME

Premere in caso di allarme.

ALLARME BLACK OUT

Indicatore ALLARME BLACK-OUT lungo (vedere le Istruzioni per l'uso).

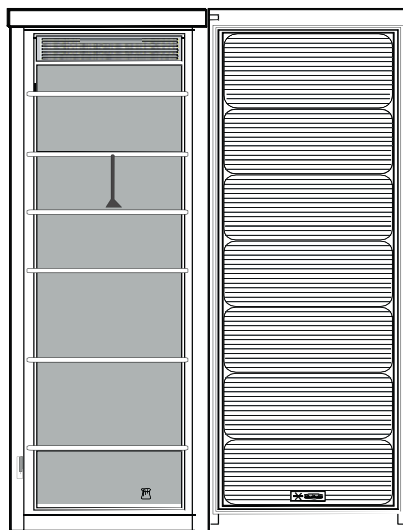
FUNZIONE ECO NOTTE (TARIFFA NOTTURNA)

Premere per attivare/disattivare la funzione Eco Night. La funzione Eco Night consente di concentrare il consumo energetico dell'apparecchio durante le ore a tariffa ridotta, in genere ore notturne (vedere le Istruzioni per l'uso).

Indicatore PROFREEZE FREEZE CONTROL

ProFreeze / Freeze Control è una tecnologia avanzata che riduce le bruciature da congelamento e preserva la qualità e il colore originale degli alimenti.

COMPARTO CONGELATORE E CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI



Legenda



ZONA CONGELATORE
Tutti gli alimenti

ANOMALIE E RIMEDI

Cosa fare se...	Possibili cause	Soluzioni
L'apparecchio non funziona.	Può essere presente un problema di alimentazione dell'apparecchio.	Verificare che: • non si sia verificata un'interruzione della corrente elettrica; • la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente e l'interruttore bipolare (se presente) sia nella posizione corretta (On); • i dispositivi di protezione dell'impianto elettrico domestico funzionino correttamente; • il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
La luce interna non funziona.	Potrebbe essere necessario sostituire la lampadina.	Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e rivolgersi al Servizio Assistenza per richiedere i ricambi necessari.
La temperatura all'interno dei compartimenti non è sufficientemente fredda.	Le ragioni possono essere diverse (vedere la colonna "Soluzioni").	Controllare che: • le porte siano chiuse correttamente; • l'apparecchio non sia installato in prossimità di una fonte di calore; • la temperatura impostata sia adeguata; • la circolazione dell'aria attraverso le griglie di ventilazione alla base dell'apparecchio non sia ostruita.
È presente acqua sul fondo del comparto frigorifero.	Lo scarico dell'acqua di sbrinamento è bloccato.	Pulire lo scarico dell'acqua di sbrinamento (vedere la sezione "Pulizia e manutenzione").
Presenza eccessiva di brina nel comparto congelatore.	La porta del comparto congelatore non si chiude correttamente.	• Verificare che non vi sia nulla che impedisca la corretta chiusura della porta. • Sbrinare il comparto congelatore. • Verificare che l'apparecchio sia stato installato correttamente.
Il bordo anteriore del frigorifero è caldo in corrispondenza della guarnizione della porta.	Non si tratta di un difetto. Impedisce la formazione della condensa.	Non è richiesta una soluzione.
La temperatura del comparto frigorifero è eccessivamente fredda.	• La temperatura impostata è troppo fredda. • È possibile che sia stata introdotta una grande quantità di alimenti freschi nel comparto congelatore.	• Provare a impostare una temperatura meno fredda. • Se sono stati introdotti alimenti freschi nel comparto congelatore, attendere il completo congelamento degli alimenti. • Spegnerne la ventola (se presente) come descritto nel paragrafo "VENTOLA".



La documentazione normativa, la documentazione standard, l'ordinazione di parti di ricambio e altre informazioni sul prodotto possono essere reperite:

- Visitando il nostro sito web docs.hotpoint.eu e parts-selfservice.europeanappliances.com
- Usare il QR-Code
- Oppure, **contattare il Servizio Assistenza Tecnica** (al numero di telefono riportato sul libretto di garanzia). Quando si contatta il Servizio Assistenza Tecnica, fornire i codici presenti sulla targhetta matricola del prodotto.

Le informazioni sul modello possono essere recuperate utilizzando il codice QR indicato sull'etichetta energetica. L'etichetta include anche l'identificativo del modello, che può essere utilizzato per consultare il portale della banca dati <https://eprel.ec.europa.eu>.



Hotpoint

ARISTON



ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝ HOTPOINT-ARISTON

Για να λάβετε πλήρη τεχνική υποστήριξη, παρακαλούμε να καταχωρίσετε τη συσκευή σας στην ιστοσελίδα www.register10.eu



Διαβάστε τις οδηγίες για την ασφάλεια προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

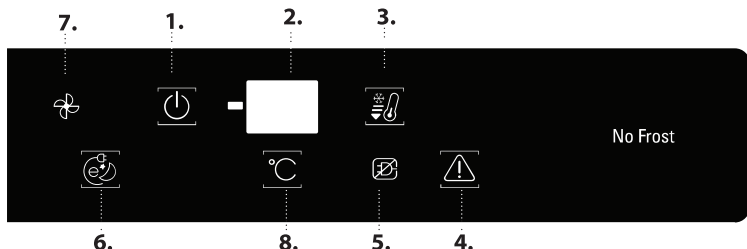
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Μετά την εγκατάσταση, αφήστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας τουλάχιστον για δύο ώρες πριν τη συνδέσετε στην πρίζα. Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και γυρίστε το διακόπτη του θερμοστάτη για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να περιμένετε 4 - 6 ώρες μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει στη σωστή τιμή αποθήκευσης τροφίμων για μια κανονικά γεμάτη συσκευή. Τοποθετήστε το αντιβακτηριακό φίλτρο κατά των οσμών στον ανεμιστήρα όπως υποδεικνύεται στη συσκευασία του φίλτρου (εάν διατίθεται).

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



1. Κουμπί Ενεργό/Σε αναμονή
2. Ένδειξη θερμοκρασίας
3. Κουμπί ταχείας κατάψυξης
4. Κουμπί διακοπής συναγερμού
5. Συναγερμός διακοπής ρεύματος
6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO NIGHT
7. Δείκτης ελέγχου κατάψυξης ProFreeze
8. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας

ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΕΡΓΟ/ΣΕ ΑΝΑΜΟΝΗ

Για να θέσετε το προϊόν σε κατάσταση Standby, κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα. Όλα τα εικονίδια σβήνουν εκτός από την ένδειξη On/Standby. Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, πατήστε μία φορά (στιγμιαία) αυτό το κουμπί.

ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Η συσκευή ρυθμίζεται συνήθως από το εργοστάσιο για λειτουργία στη συνιστώμενη θερμοκρασία των -18°C . Ωστόσο, η εσωτερική θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ -16°C και -24°C ως εξής: Πατήστε το για να αλλάξετε το σημείο ρύθμισης ($^{\circ}\text{C}$). Η εσωτερική θερμοκρασία αλλάζει κατά -1°C με κάθε πάτημα του κουμπιού: Η τιμή εναλλάσσεται κυκλικά μεταξύ -16°C και -24°C .

ΚΟΥΜΠΙ ΤΑΧΕΙΑΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Ταχείας κατάψυξης, απλώς πατήστε το κουμπί ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΤΑΨΥΞΗ (ανατρέξτε στις "Οδηγίες χρήσης"). Η λειτουργία "Fast Freeze" απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 50 ώρες.

ΚΟΥΜΠΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Πατήστε το εάν ηχίσει ο συναγερμός.

ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Ένδειξη συναγερμού μεγάλης διάρκειας διακοπής ρεύματος (δείτε τις Οδηγίες χρήσης).

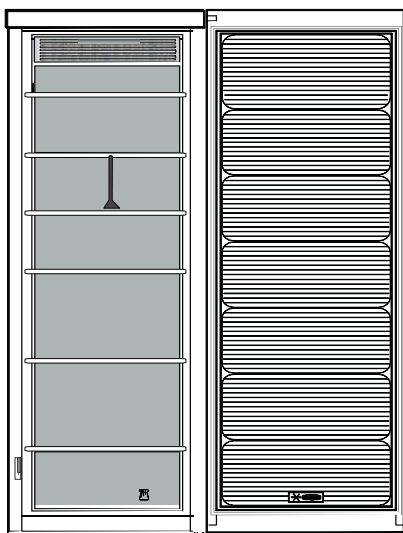
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO NIGHT (ΝΥΧΤΕΡΙΝΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ)

Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία "Eco Night". Με τη λειτουργία "Eco Night" μπορεί να συγκεντρωθεί η κατανάλωση ενέργειας της συσκευής στις ώρες μειωμένου τιμολογίου ρεύματος, κατά κανόνα τη νύχτα (ανατρέξτε στις "Οδηγίες χρήσης").

Δείκτης ελέγχου κατάψυξης PROFREEZE

ProFreeze / Freeze Control είναι μια προηγμένη τεχνολογία που μειώνει τα εγκαύματα από την κατάψυξη και διατηρεί την αρχική ποιότητα και το χρώμα των τροφίμων.

ΘΑΛΑΜΟΣ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ



Λεζάντα



ΖΩΝΗ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ
Όλα τα τρόφιμα

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τι να κάνετε εάν...	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Ίσως υπάρχει πρόβλημα ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής.	Βεβαιωθείτε ότι: • Δεν υπάρχει διακοπή ρεύματος • Το φις είναι συνδεδεμένο σωστά στην πρίζα και ότι ο διπολικός διακόπτης (εάν υπάρχει), βρίσκεται στη σωστή θέση (ενεργοποιημένος). • Οι συσκευές προστασίας του οικιακού ηλεκτρικού συστήματος λειτουργούν. • Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι κομμένο.
Το εσωτερικό φως δεν λειτουργεί.	Ενδέχεται να είναι απαραίτητο να αλλάξετε το λαμπτήρα.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία και επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης εάν απαιτείται αντικατάσταση.
Η εσωτερική θερμοκρασία των θαλάμων δεν είναι αρκετά χαμηλή.	Οι αιτίες μπορεί να διαφέρουν (βλ. "Λύση").	Βεβαιωθείτε ότι: • Οι πόρτες είναι καλά κλεισμένες. • Η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη κοντά σε πηγή θερμότητας. • Η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη σωστά. • Η κυκλοφορία του αέρα από τις γρίλιες εξαερισμού στη βάση της συσκευής δεν εμποδίζεται.
Υπάρχει νερό στο κάτω μέρος του θαλάμου ψυγείου.	Η αποστράγγιση του νερού απόψυξης παρεμποδίζεται.	Καθαρίστε την οπή αποστράγγισης του νερού απόψυξης (βλ. κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
Υπερβολική ποσότητα πάγου στο θάλαμο καταψύκτη.	Η πόρτα του καταψύκτη δεν είναι καλά κλεισμένη.	• Ελέγξτε αν υπάρχει κάτι που να εμποδίζει την πόρτα να κλείσει σωστά. • Απόψυξη του θαλάμου καταψύκτη. • Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί σωστά.
Το μπροστινό άκρο της συσκευής, στο ύψος του λάστιχου της πόρτας, είναι ζεστό.	Αυτό δεν είναι πρόβλημα. Αυτό εμποδίζει το σχηματισμό συμπύκνωσης.	Δεν απαιτείται λύση.
Η θερμοκρασία στο θάλαμο ψυγείου είναι πολύ χαμηλή.	• Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή. • Μπορεί να τοποθετήθηκαν πολλά φρέσκα τρόφιμα στο θάλαμο καταψύκτη.	• Δοκιμάστε μια υψηλότερη θερμοκρασία. • Αν στο θάλαμο καταψύκτη τοποθετήθηκαν νωπά τρόφιμα, περιμένετε μέχρι να καταψυχθούν τελείως. • Κλείστε τον ανεμιστήρα (εάν υπάρχει) με τον τρόπο που περιγράφεται στην παράγραφο "ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ".



Μπορείτε να βρείτε πολιτικές, τυπική τεκμηρίωση, παραγγελία ανταλλακτικών και πρόσθετες πληροφορίες προϊόντος:

- Επισκεφθείτε τον ιστότοπο **docs.hotpoint.eu** και **parts-selfservice.europeanappliances.com**
- Χρησιμοποιώντας τον QR-Code
- Εναλλακτικά, **μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Εξυπηρέτηση πελατών** (βλ. τηλεφωνικό αριθμό στο βιβλιαράκι εγγύησης). Όταν επικοινωνείτε με το Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών, αναφέρατε τους κωδικούς που αναγράφονται στην ετικέτα αναγνώρισης προϊόντος.

Οι πληροφορίες μοντέλου μπορούν να ανακτηθούν χρησιμοποιώντας τον κωδικό QR-Code αναγράφεται στην ετικέτα ενέργειας. Η ετικέτα περιλαμβάνει επίσης το αναγνωριστικό μοντέλου που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προσπέλαση στην πύλη της βάσης δεδομένων στη διεύθυνση <https://eprel.ec.europa.eu>.

